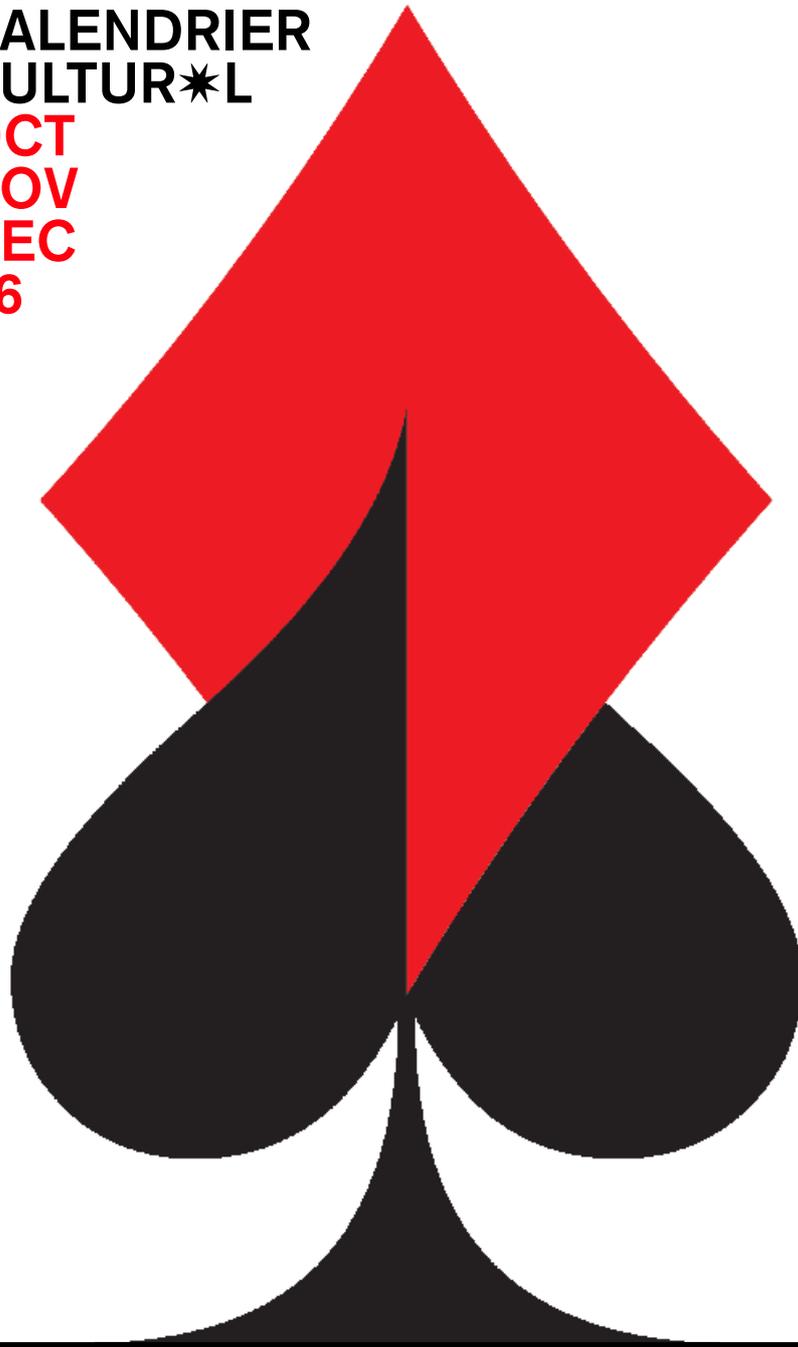


CARTE
CULTURE
CALENDRIER
CULTUR*L
OCT
NOV
DEC
06



THÉÂTRE

* avec la Carte culture

La maman bohème et Médée

deux pièces de Dario Fo et Franca Rame
adaptation et mise en scène
Didier Bezace
avec Ariane Ascaride

Théâtre de la Commune
du mercredi 8 novembre
au dimanche 17 décembre

* avec la Carte culture

La Mère

de Bertolt Brecht
mise en scène **Jean-Louis Benoit**
avec les élèves de la Manufacture,
Haute Ecole de théâtre de la Suisse
Romande

Théâtre de la Commune
du vendredi 17 novembre
au dimanche 26 novembre



La Mère © Olivier Rochat/Manufacture

Jeune public à partir de 8 ans

* avec la Carte culture

Le Petit Chaperon rouge

de et mise en scène
Joël Pommerat

Théâtre de la Commune
mercredi 20 décembre
à 14 h 15 et 19 h 30
jeudi 21 décembre à 14 h 15
et vendredi 22 décembre
à 10 h et 14 h 15

* avec la Carte culture

La Colère

spectacle présenté par l'association
la Clef des Arts
production du théâtre **Roger Blin**

Espace Renaudie
réservation au 01 48 34 42 50
dimanche 22 octobre à 15 h
tarifs : 10 / 5 euros

* avec la Carte culture

Battuta

Création 2006 inspirée
de la culture tzigane

Théâtre équestre Zingaro

du mardi 7 novembre 2006
jusqu'à fin février 2007
mardi, mercredi, vendredi,
samedi à 20 h 30,
dimanche à 17 h 30

Philoctète

d'après Philoctète de Sophocle
pièce de théâtre de
Gwénaél Morin

Les Laboratoires d'Aubervilliers

lundi 11, mardi 12
et mercredi 13 décembre
à 20 h 30
tarif : 5 euros



Zingaro © Antoine Poupel

CINÉMA

Festival de films

Pour Eveiller les Regards

Art et Essai pour les 3-13 ans

Cinéma Le Studio
du lundi 16 au mercredi 25 octobre
réservation obligatoire
au 01 48 33 52 52

Ciné Solo

avec **Samir Joubran** (Palestine)
artiste invité par le Festival
Villes des Musiques du Monde

Cinéma Le Studio
jeudi 2 novembre à 20 h
réservation obligatoire
au 01 48 33 52 52

Le **Cinéma Le Studio** programme à l'année des films «art et essai».
Programme mensuel disponible dans tous les lieux publics

MÉDIATHÈQUES

Festival de contes

à destination des 6-12 ans
d'octobre à décembre, entrée libre
dans la limite des places disponibles

Les médiathèques d'Aubervilliers
déclineront le thème de
l'autobiographie dans **la bande
dessinée** sous forme
**d'expositions,
rencontres et ateliers**

Retrouvez l'ensemble
de la programmation
des médiathèques sur :
www.mediatheques-plainecommune.fr

MUSIQUE

Programmation du CNR
d'Aubervilliers-La Courneuve

* avec la Carte culture

Sessions d'orchestre symphonique

direction : **Patrick Baton**
(programme en cours d'élaboration)
Orchestre du Conservatoire National
de Région d'Aubervilliers-La Courneuve

**Eglise
Notre-Dame-des-Vertus**
dimanche 3 décembre à 17 h
tarifs : 10 / 5 euros
réservations au 01 43 11 21 10
ou 01 48 11 04 60

**Festival Villes des Musiques
du monde (7^e édition)**



Jamin' the Factory, Diese 3

jam session et poésie

Espace Renaudie
samedi 28 octobre à 20 h 30
tarifs : 10 / 5 euros



Jamin' the Factory © Thierry Balazuc

* avec la Carte culture

Salem Tradition

(Ile de la Réunion)
Roger Raspaill
et **les Tambours du 93**

Espace Renaudie
dimanche 29 octobre à 17 h
tarifs : 10 / 5 euros

Apéro / Show case
**«Quand
le hip hop
se renouvelle
en puisant
dans la
tradition»**

Espace Renaudie
lundi 30 octobre de 18 h 30 à 20 h
entrée libre

Marcello Pretto © Myriam Segall

* avec la Carte culture

BBA invite So Kalmery

Hip hop afro / blues, folk
et chanson française

Espace Renaudie
mardi 31 octobre à 20 h 30
tarifs : 10 / 5 euros

* avec la Carte culture

Wang Li / Trio Joubran

musique traditionnelle chinoise
et musique arabo-andalouse (Palestine)

Espace Renaudie
vendredi 3 novembre à 20 h 30
tarifs : 10 / 5 euros

* avec la Carte culture

Cabaret des inclassables

**Marcello Pretto Samarabalouf
/ Ange B / Mathias Duplessis**
et les amateurs...

Théâtre de la Commune
samedi 4 novembre à 20 h 30
tarifs : 10 / 5 euros



* avec la Carte culture

Leela Pétronio présente
**Tapage
Nocturne**

8 danseurs
(Tap Dance, Hip Hop, percussions
corporelles, Bharata Natyam, Afro)

Espace Renaudie

dimanche 5 novembre à 17 h
tarifs : 10 / 5 euros

* avec la Carte culture

**Tarace Boulba
& Taraf de
Haïdouks**

Espace Fraternité

samedi 18 novembre à 20 h 30
tarifs : 10 / 5 euros

**Banquet
de clôture**

Festin des fanfares en présence de
David Krakauer
et **DJ SoCalled / Tarace
Boulba / Taraf de Haïdouks...**
et des **circassiens de
l'Académie Fratellini**

Académie Fratellini (La Halle)

dimanche 19 novembre à 11 h 30
tarif : 20 euros

Programmation Glazart

* avec la Carte culture

**The Sex Pistols
Expérience**

Rock

Glazart

mardi 7 novembre à 20 h 30
tarif : 6 euros

Marc Ducret

jazz

Glazart

jeudi 9 novembre à 20 h 30
tarifs : 8 / 6 euros

* avec la Carte culture

Galapagos 4

Hip hop de Chicago

Glazart

vendredi 10 novembre à 20 h 30
tarifs : 10 / 8 euros

**Bal des Martine
& DJ Spik**

Ginguette

Glazart

vendredi 24 novembre à 23 h
tarifs : 10 / 8 euros



**Quintal
do sambatic**

**Sambatic + roda do cavaco
bal**

Glazart

vendredi 1^{er} décembre à 23 h
tarifs : 10 / 8 euros

**Programmation
de La Dynamo
de Banlieues Bleues**

En dehors du Festival qui se tient au
printemps, Banlieues Bleues
programme à l'année des concerts de
jazz et de musique improvisée dans son
nouveau lieu : **La Dynamo**

**Matthew
Bourne Solo /
Raulin-Olivia
Quintet**

"Echoes of springs" et projection du film
The Jungle Blue Suite,
Arte France / La Huit

**La dynamo
de banlieues bleues**

jeudi 19 octobre à 20 h
tarifs : 16 / 12 / 10 euros



Taraf de Haïdouks © Youri Lenquette

Le Sacre du Tympan

(big band)

«Sacrée dynamo»

La dynamo

de banlieues bleues

vendredi 20 octobre à 20 h

tarifs : 16 / 12 / 10 euros

Susanna & the magical orchestra /

In the country / Supersilent

La dynamo

de banlieues bleues

lundi 13 novembre à 20 h

tarifs : 16 / 12 / 10 euros

E330 - Phil Reptil - Mr Morel - Phil Glez de Terre / Thôt Drums Project

La dynamo

de banlieues bleues

vendredi 22 décembre à 20 h

tarifs : 16 / 12 et 10 euros

Être

de Nicolas Frize

Objets sonores et bandes magnétiques dispositif de création, conçu et conduit par Nicolas Frize, sur le thème de «l'étranger»

Académie Fratellini

du mercredi 18 au dimanche 22 octobre

réservations au 01 48 20 12 50

entrée libre

Duos

Chansons de variétés

Spectacle présenté par l'association

la Clef des Arts

Espace Renaudie

samedi 2 décembre à 15 h

réservations au 01 48 34 42 50

tarifs : 10 / 5 euros

DANSE

* avec la Carte culture

Mes contemporains

performance

de Barbara Manzetti

Les Laboratoires d'Aubervilliers

mercredi 22, jeudi 23

et vendredi 24 novembre à 20 h 30

tarif : 5 euros

* avec la Carte culture

Drama

d'Antonia Baehr

dans le cadre du festival

100 Dessus Dessous

Les Laboratoires d'Aubervilliers

lundi 18, mardi 19 et mercredi 20

décembre à 20 h 30

tarif : 5 euros



* avec la Carte culture

Performance de Loreto Martinez Troncoso

Les Laboratoires d'Aubervilliers

mercredi 20 décembre à 20 h 30

tarif : 5 euros

Jeune public

à partir de 5 ans et tout public

J'ai pas sommeil

Compagnie Abel

conception et scénographie

Evelyne Le Pollotec

Espace Renaudie

vendredi 24 novembre à 19 h

et samedi 25 novembre à 15 h

tarifs : 5 / 3 euros

J'ai pas sommeil

© Betty Meissonnier

ARTS PLASTIQUES

Expositions

Visites de grandes

expositions parisiennes

proposées par le CAPA

en présence d'un(e) conférencier(e) :

Robert Rauschenberg

Combines (1953-1964)

Centre Georges Pompidou

samedi 14 octobre à 18 h 45

Busy going crazy

Collection Sylvio Perlstein

Art et photographie de Dada

à aujourd'hui

Maison Rouge

dimanche 19 novembre à 11 h 30

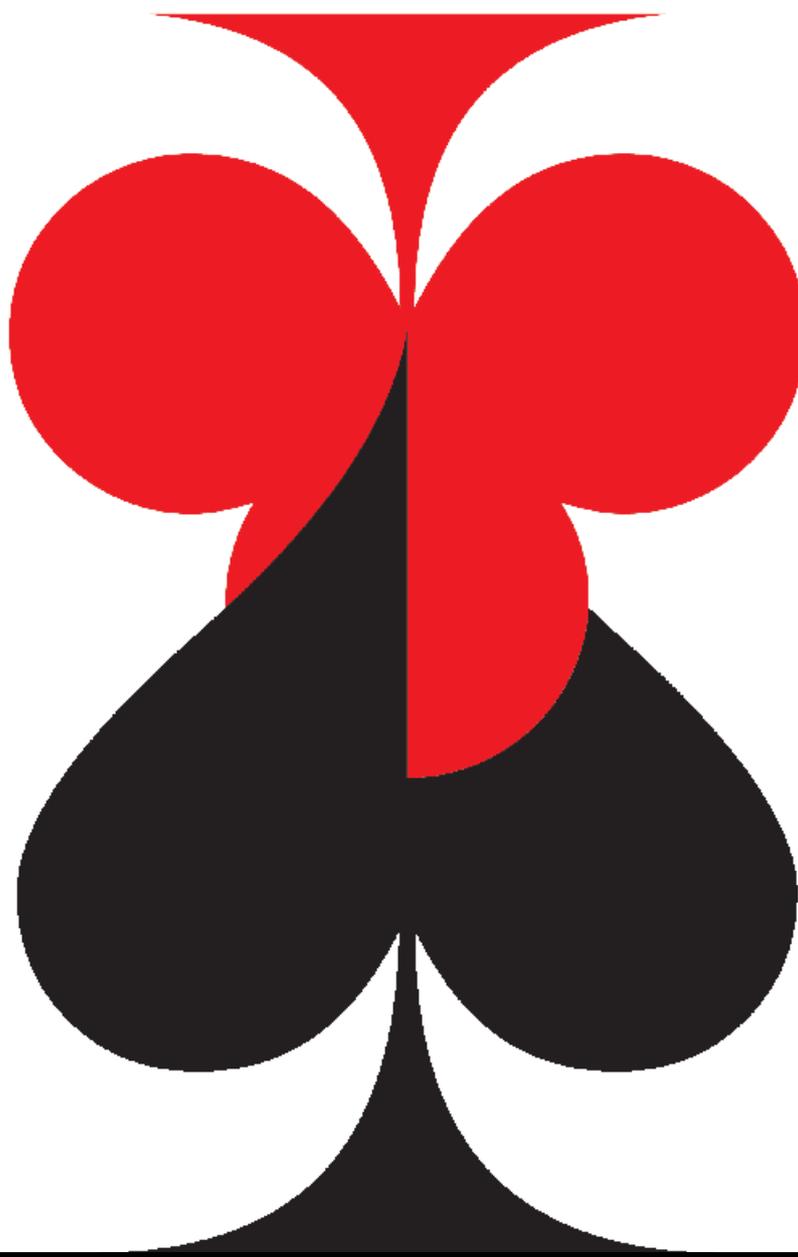
Maurice Denis

Musée d'Orsay

samedi 16 décembre à 15 h

inscriptions auprès du CAPA

AN
AUBREVILLIERS
3



Exposition

Cellule Cité Lénine et Chambres, Conversations

de Dora Garcia

dans le cadre de la biennale
Art Grandeur Nature

Cellule Cité Lénine

68, av. de la République, sur rendez-vous

Les Laboratoires d'Aubervilliers

exposition du 16 septembre
au 19 novembre
du mardi au dimanche de 14 h à 19 h
entrée libre

Roland Monpierre

Dessins, illustrations, BD

Galerie ART'O

vernissage vendredi 13 octobre
à partir de 18 h 30
exposition du vendredi 13 octobre
au vendredi 10 novembre
entrée libre



CIR- QUE ET CABARET

* avec la Carte culture
à partir de 7 ans

Cabaret Balkans

Contes et musiques avec Muriel Bloch,
conteuse, Eric Sabnak, violoniste des
Yeux Noirs et de ses compagnons...

Académie Fratellini

du mercredi 25 au samedi 28 octobre
à 20 h 30
tarif : 15 euros



DEBATS ET RENCONTRES

Cabaret pour s'entendre

Sur le thème «**choisir la
communication active**»

spectacle, discussion et petit buffet

Villa Mais d'Ici

dimanche 8 octobre à 17 h
renseignements au : 08 70 37 93 93
ou 06 73 26 54 59 - entrée libre

Les lundis du Collège de France à Aubervilliers

L'Odyssée :

Jean-Pierre Vernant

(professeur honoraire au Collège
de France) et concert par
les étudiants de III^e cycle
spécialisé du Conservatoire
National de Région
Aubervilliers-La Courneuve

Lycée Le Corbusier d'Aubervilliers

44, rue Léopold Réchossière
Lundi 23 octobre à 19 h
réservation au 06 21 20 59 55

La Divine Comédie :

Carlo Ossola (professeur au
Collège de France) et concert d'orgue
sur instrument historique du XVII^e siècle

Eglise

Notre-Dame-des-Vertus

lundi 27 novembre à 19 h
réservation au 06 21 20 59 55

Dans le cadre de la Semaine
de Solidarité internationale
du 11 au 19 novembre, le service
municipal de la Vie Associative et
des Relations Internationales organise
deux journées (projections, danses et
musiques, expositions, dégustations...)
consacrées à :

L'Afrique

dimanche 12 novembre de 14 h à 19 h

Espace Renaudie

L'Océan Indien

samedi 18 novembre de 14 h à 20 h

Espace Renaudie

renseignements au 01 48 39 51 03
programme sur : www.aubervilliers.fr

Comédie Sans titre

d'après Garcia Lorca
par la Cie Yorik avec des apprentis
de l'académie

Académie Fratellini

courant novembre

Rencontre culturelle

P'tit bal des régions

d'Europe 2, Ile-de-France,
Italie du Sud

Bal autour de l'accordéon

Espace Renaudie

dimanche 3 décembre
de 15 h à 20 h
tarif : 5 euros

édito

Une nouvelle saison culturelle s'ouvre à Aubervilliers avec son lot de rendez-vous, de nouveaux spectacles, de surprises, pour le bonheur de tous, petits et grands. C'est ainsi que vous pourrez découvrir le début de la saison du Théâtre de la Commune consacrée aux «mères», la nouvelle création du Théâtre équestre Zingaro «Battuta» qui a enthousiasmé le public du festival d'Avignon, les belles surprises de la programmation du festival «Villes des Musiques du Monde», celles du festival de films «Pour Eveiller les Regards», la programmation jeune public, les concerts du CNR, les concerts du Glaz'art, le cirque et le cabaret de l'Académie Fratellini. La collaboration avec le collège de France se poursuit sous la forme d'un cycle de conférences qui explore les œuvres majeures de la littérature.

A noter également, l'ouverture d'un nouveau lieu : l'Espace Fraternité qui accueillera dans un cadre unique de nombreuses manifestations destinées aux Albertivillariens.

Afin de profiter en famille de cette offre culturelle intense, la Carte culture fait sa rentrée en proposant l'accès à un large éventail de manifestations pour un prix modique.

Bonne lecture, bonnes découvertes et faites-le savoir autour de vous : Aubervilliers est riche d'humanité, de culture, de sensibilité et de rencontres.

Pascal Beudet, maire

principe

La Carte culture est une formule réservée aux habitants d'Aubervilliers afin de les inciter à découvrir l'offre culturelle présente sur le territoire, dans toute sa diversité.

L'acheteur sélectionne plusieurs spectacles mentionnés dans le calendrier puis se dirige vers un interlocuteur unique : le service culturel qui lui délivre l'ensemble des billets ou contremarques correspondants.

mode d'emploi

La règle du jeu a été simplifiée : tous les spectacles accessibles avec la Carte culture sont à 5 euros, (à l'exception du spectacle de Zingaro dont le tarif est fixé à 20 euros).

Chaque acheteur est libre de composer son choix de spectacles* et de prendre des billets pour lui et pour autant d'accompagnateurs qu'il le souhaite, ceci afin de permettre aux fidèles de la Carte culture de faire découvrir à leurs proches leurs coups de cœur.

*minimum de deux spectacles, maximum de six places dans la limite des places disponibles.

La Carte culture est valable une seule fois entre octobre et décembre 2006. Elle est renouvelée chaque trimestre en fonction de la programmation.

pour obtenir la Carte culture

directement

vous pouvez vous rendre au service culturel, avec votre règlement (chèque ou espèces).

par courrier

la Carte culture vous sera envoyée à domicile à condition de fixer les spectacles et les dates retenus.

Tous les billets ou contremarques vous seront remis ensemble.

N'oubliez pas de fournir un justificatif de domicile ou de travail (obligatoire).

informations

Service culturel
ouvert du lundi au jeudi
de 9 h à 12 h 30
et de 14 h à 17 h 30
le vendredi
de 9 h à 12 h 30

7, rue Achille Domart
93300 - Aubervilliers
Tél. 01 48 39 52 46
Fax 01 48 39 53 81
culture@mairie-aubervilliers.fr

les lieux

Centre d'arts plastiques Camille Claudel (CAPA)

27, bis rue Lopez et Jules Martin
Tél. 01 48 34 41 66

Cinéma Le Studio et Festival Pour Eveiller les Regards

2, rue Edouard Poisson
Tél. 01 48 33 52 52
www.pour eveillerles regards.com

Conservatoire national de Région (CNR)

13, rue Réchossière
Tél. 01 48 11 04 60

Espace Renaudie

30, rue Lopez et Jules Martin
Tél. 01 48 34 42 50

Espace Fraternité

10-12, rue de la Gare
Tél. 01 43 52 76 15

Galerie Angi Art'o

9, rue de la Maladrerie
Tél. 01 48 34 85 07

Les Laboratoires d'Aubervilliers

41, rue Lécuyer
Tél. 01 53 56 15 90
www.leslaboratoires.org

Théâtre équestre Zingaro

176, avenue Jean Jaurès
Tél. 0 892 681 891
www.zingaro.fr

Bibliothèque Saint-John Perse

2, rue Edouard Poisson
Tél. 01 48 34 11 72

Bibliothèque André Breton

1, rue Bordier
Tél. 01 48 34 46 13

Bibliothèque Henri Michaux

27 bis, rue Lopez et Jules Martin
Tél. 01 48 34 27 51

Bibliothèque Paul Eluard

30, rue Gaëtan Lamy
Tél. 01 48 34 87 21

Eglise Notre-Dame-des-Vertus

1, rue de la Commune de Paris
Tél. 01 48 33 76 17

Festival Villes des Musiques du Monde

4, avenue de la Division Leclerc
Tél. 01 48 36 34 02
www.villesdesmusiquesdumonde.com

Théâtre de la Commune

2, rue Edouard Poisson
Tél. 01 48 33 16 16
www.theatredelacommune.com

Librairie Les mots passants

2-2 bis, rue du Moutier
Tél. 01 48 34 58 12

Villa Mais d'Ici

77, rue des Cités
Tél. 01 41 57 00 89
www.villamaisdici.org

Académie Fratellini

Quartier Landy France
Rue des Cheminots
93210 La Plaine Saint-Denis
Tél. 01 49 46 00 00
www.fratellini@academie-fratellini.com

Glazart

Porte de la Villette
75019 Paris
Tél. 01 40 36 55 65
www.glazart.com

La Dynamo de Banlieues Bleues

9, rue Gabrielle Josserand
93500 Pantin
Tél. 01 49 22 1 0 10
www.banlieuesbleues.org